

# 良齋觀光集

阮朝·鄭懷德 撰

《良齋觀光集》不分卷，收入漢喃研究院藏阮世祖嘉隆十八年（清嘉慶二十四年，一八一九）刻本《良齋詩集》（編號A780）。《良齋詩集》亦不分卷，而分爲『退食追編』、『觀光集』、『可以集』三部分，僅此第二部分爲燕行文獻。

鄭懷德（一七六五—一八二五），一名安，字止山，號良齋。先世福建人，於明清鼎革之際避難南投，遂居焉。曾官戶部尚書。爲人謹慎，學問博洽，尤長於詩文。嘗輯黎光定、吳仁靜及己之詩作爲《嘉定三家詩集》，遂傳『嘉定三家』之名。

本集爲鄭懷德於嘉隆元年夏至次年冬（清嘉慶七年至八年，一八〇二—一八〇三）出使清朝期間所作的燕行詩集。按此番出使，係阮朝首次向清朝派出使團，由鄭氏任正使，吳仁靜、黃玉蘊任副使。值得一提的是，該使團的行程與其他使團不同，即並非由鎮南關入境，而是從海路出發，繞過雷州半島，由廣東虎門登陸，然後折向廣西，與同年十一月出發的請封使者黎光定等人會合於桂林，偕同北上。對此，集中《和雲間姚建秀才見贈原韻》一詩夾注略作解釋云：「我國中興，平一僭亂，並獲僞東海王莫觀扶等，係廣東人，命使部一並械送到粵海。」檢《清史稿》卷五二七、《清仁宗實錄》卷一〇六的相關記載，可知確有此事，以其時阮朝尚未獲得清政府的承認，故行此舉以表誠意。而鄭氏於和答詩作中提及此事，顯然亦頗有宣揚之意。

集中詩作內容以記錄沿途見聞為主，其中不少涉及當時的社會、經濟實態，具有一定的史料價值。如《珠江花艇》一詩以「絃管終宵」、「千金賣笑」等語，描繪了珠江地區發達的娛樂業。又如《留題十三行主潘同文花園》一詩，提及著名的廣東十三行主潘同文的園林，並表達了作者「豪華揚粵壓蘇閩」的感歎。此外，《使部出南關回國口占》一詩則描寫了中越邊境百姓互通貿易、友好相處的景象。惟令人遺憾的是，這些記載多集中於使團往返途中，而對其在北京的活動則並未留下任何記錄。作為阮朝首次向清朝派出的使團，這未免有些可惜。

此外，集中也有不少記錄鄭氏與清人交往的詩作，其中多處提及清人對異域使者的好奇心。如《確山夜發》一詩提到當地居民半夜仍「簇擁街巷爭看(使者)」之事，又《題悟下二美人圖》提及沿途清人「爭將古畫好扇」請題，並「各送酬謝玩好潤筆之禮，止要落款越南國使姓名，以誌希遇」。檢集中詩作，可知鄭氏曾先後為監生陸某、湘陰知縣陸某、長沙知縣趙某、漢陽知府紀某等人題扇、題畫。

詩集末有《使行自述》一詩，提及鄭氏贊見湖南巡撫時，曾被問及「農耐」風俗，以為其別是一國，而不知實係嘉定俗名「全泥」之音訛。檢《清史稿》、《清仁宗實錄》，確曾稱阮福映等為農耐人，可見此實源於音誤。詩中又有「南北隨口應，江山有句酬」之句，夾注云：「余初以廣東語應酬，後漸熟北音官話。凡當官問答，余自應之。」則鄭氏不僅會說漢語，而且還掌握了粵語、北方官話兩種方言，可說是一位非常出色的外交使節。

(鄭 幸)

艮齋觀光集

吏部尙書欽差嘉定城協總鎮安全侯鄭懷德甫

輯

壬戌年

奉使 大清國經廣東洋分三洲塘遇颶風

三洲晴晚使帆行昏黑何來颶母精粵海波濤林壑

漲上川地名風雨地天盲止將忠義持舟楫奚有顛

畏鰐鯨

帝鑑梯航臣節苦應教嶽瀆護虬旌

四十七

過冷汀洋有感

千里星槎逐水東  
冷汀洋裡晚帆冲  
牙制臨關險  
鵬嶺屏開接地雄  
趙尉來時南氣王  
文山過後宋圖空  
無窮嶽瀆興亡感  
濤泣波號五夜風

虎門關夜泊

虎門關外海吞天  
帆卸南交萬里船  
墨水抹山雲暮  
閉白花粘樹鷺宵  
眠砲轟獅子關後砲臺各常籌更  
定笛咽鷺兒砲臺名客夢纏蚕戶  
候潮知月上一網漁  
網括江烟

四十八  
95

重譯南輸獻曝忱  
干旄暫住入禪林  
多承善慧開迷路  
遍禮如來證道心  
麋鹿化馴高義塚  
義鹿塚在寺南  
瘴蛇法大遠荒岑  
南宗衣鉢傳真得  
十里婆娑白象陰

宿白雲山寺  
半壁月泉  
二泉名

攜壺北郭晚登臨  
風磴雲溪草樹深  
半壁岧嶢山虎踞  
朋泉嗚咽水龍吟  
玉園綠斷猿啼怨  
香積塵賒鶴夢沈  
永夜迴旋禪室月  
分明如照遠來心

粵中懷古

禹家鷄六夜相聞帶楚  
穆閩九部分

別南白

長齋觀光集

96

長齋詩集

帝褚衣賜後心尊君黃昏祠冷龍川

關沈虎

嶂雲朝漢

臺名

尚留當日氣嵐烟晨夕散香薰

和雲間姚建秀才見贈原韻

有生血氣必尊親化外奚甘久鬱湮燕北已徵儀鳳

聖越南猶後貢茅臣逢君揖遜丰姿古到處絃歌禮度

新為報

皇威敷薄海齊梳今是織耕民

時閩粵匪徒羣聚海上制二梳相齊能使順逆

風截劫商船號齊梳賊投依西山賊以通接濟猖獗洋海幾三十年商船居民累受其害閩粵閩帥不能矜制我國中興平一僭亂并獲偽東海王莫觀扶等係廣東人命使部一并械送到粵海

沐禮玄穹

使行次廣東書懷

星輶粵地軌猶懸程路艱難歲序遷妻子別來三閱  
載弟兄望處一方天花明鹿洞含秋月柳暗羊城鎖  
暮烟枕畔喚醒湖海夢聲聲寒雁落孤船

珠江花艇

昔胡賈墜摩尼珠于江而後珠嶼浮出因以名江

一自摩尼墜賈胡浪江遊子慶僊區三春蝶夢酣花  
艇五夜蟾光戀海珠聲裊竹枝鬆玉佩唇彈瓜子倒  
銀壺千立買笑尋常事絃管終宵逗

明九集

97

長齋詩

花田灌叟

8  
水引河西遶野亭生機活潑滿花町春闌闕補乾坤  
澤心得增編草木經金玉砌堆乘雨洗朱丹轂擁看  
雲停香籃換有東城酒歸向村前奠素馨

留題十三行主潘同文花園

豪華揚粵壓蘇閩止數潘家比季倫門萃簪纓三品  
宦園森松竹四時春清風香勸登樓酒博物奇羅滿  
席珍遠客留連賡旣醉依稀蓬島坐中身

遊海幢寺贈慧真人

贈虎門左翼總兵黃標

帥幕軒昂座上賓黃君器宇迴風塵虎關霜肅安邊  
畧粵海氛銷禦徼巡不問番商懷玉舶無勞蜃戶余  
珠濱秉旄我是南來使一揖清輝佩服頻

贈東莞縣正堂范文安

航海南來念正殷中華聲教大無垠

皇風景仰初瞻闕斗座叨陪幸見君韻逸琴堂知政理  
春回花縣迓香芬蕪辭準擬舒懷慕規管深慚說豹  
文

39

五十

100

帝

會見河清

貽粵城伴使蔡世高外委

帝有真梯航南國遠來臣推誠  
督部昭恩渥承慰卿  
家善撫徇歷落粵東松器宇頡頏嶺表鶴精神佇看  
驥足飛千里盧奐陳雍步後塵

滬洲古塔

滬洲宛在粵江中固氣標靈古塔雄霜雁垂成紅蓼  
月金鰲浴罷碧潭風  
風俗記其水常有金鰲浮出因以名塔 颺颺寶鐸  
洋船靜炫轉珠燈蛋戶烘遠客雲梯晨擬借沈檀薰

五十一  
101

絕 匪遂

浙江監生陸鳳梧丐題竹白扇三枝兼索贈

滿袖清風來故人竹林終日共逡巡奉親自可供黃  
季潔已何妨蔽庾塵護粉輕搖花却暑招香細拂昇  
流春逢時幸展施為畧爭擬南薰解愠民

中夏清涼賴此君解人煩熱思何殷招搖風掃紅塵  
路披拂波翻白練裙日午留連 握手夜寒棲息好

論文回思寶座趨陪候常惹金爐鴨綠薰

韜晦三冬跡尚沈養成體面到干今 限 能容

艮齋詩集 觀九集

102

納握手斯文共唱吟君子終存高節

吳愛惠

風深勸渠莫避炎炎勢康濟蒼生有素心

冬月由廣東水程往廣西省會請封使取路

進京道中吟同吳黃兩副使次笠翁三十韻

南國輸誠向粵東西甌上謁北辰宮遠經霜雪年將  
暮極望山川路不窮得稱意時行且止莫添足處拙  
求工超然造物籠牢外遺愛文恭進退風

廣東秋又廣西冬一葉扁舟路幾重愛日曉憑迎燠  
榻穿窓寒送定更鐘溪聞桂省亭攔馬纔見梧州石

繫龍到處無窮新點紅山川如爲客爲容

迢迢笏竹灘名泛輕艤牽纜撐篙上逆瀧謙性半資觀

水養熱心多爲飲水降戍樓遲滯籌三漏旅夜支持

酒一缸嗚咽龍吟何處笛滿船霜月臥滄江

使舫蒼梧晚棹移匆匆纔過伏波祠識真可想遨遊

蹟示用空懷矍鑠姿銅柱未逾南北界珠犀已惑聖

明時忘機孟浪群鷗鴨放逐征帆弄水湄

日午山前捲翠幃半山霜葉半烟霏東城鳴安流

返南微冥鴻故國飛地迴水旋六韻

五十二  
103

長齋詩集

觀光

五十二

104

目録詩集

天衣星槎乍觸黃灘石疑近雙尸

天寒三水縣名凍無魚異域難憑遠使書老此含珠和

霧隱童牛負耒破雲鋤消磨歲月山頭禿閱歷風塵  
石髮疎寄問請封陪价者

龍輿北幸近何如

牽舟人上半山途舟去山留古道地名孤地接楚城柳

不長天高秦嶺雪難逾茂才慙愧官司會專對兢惶

我鄙儒愛禮慶今柔遠

聖來庭無用貢珊瑚

五十三  
105

封川路入瘴江西深江編氓雜漢黎耘跡未青蘿蔔  
圃燒痕猶黑荔支隄居人度日終嫌短行客占星不  
覺低鼓櫂撥開千里霧淵驚眠鱷樹猿啼

甘村地名冬景好安排忙裡行人望亦佳雲樹晴分天

有路烟波暮起水無涯窖炊麤糲重陪菜門避諠囂  
半掩柴醉臥石床歌帝力邱隅黃鳥和啾啾

腰間長劍倚天開萬壑陰陰蟄凍雷菊徑凋傷包老  
圃松風蕭颯粵王臺酒躋稱聖斯無量詩刊為神即  
脫胎多少路前冠蓋客洛陽曾

106

自我勞勞類雁賓  
半年北嶺半又  
襪冒雪寒侵孟浩  
巾默數道途多苦  
况暗矜筋力尙  
強人蒼梧行見農  
桑樂舜教南巡未  
隕淪  
近來海外絕波氛  
中國遙知有

聖君重譯南行占  
出口孤帆北望入  
高雲棚城幸沐春  
風化銅柱彌隆宿  
世勲歲暮巴江江  
上過敢將公事  
嘆離群

葉睡相思日欲昏  
椰帆迢遞白沙墩  
地名冲寒雉浴江  
頭水破曉鷄鳴洞  
裡村問酒漫沽酬  
冷淡呼童且酌

話温存明朝更換梧州艇須向行裝細討論

家書初啟見平安喜慰何須徹尾看自我為臣能建  
節知卿教子解和丸水歸有水源流遠山到無山地  
步寬為語南從門下客檀車將駕缺休彈

深深旅雁度南關我尚離家未暫還碁賦有人爭老  
手乾坤無葯住童顏雲封下古滄桑局雪撒中州白  
玉園此去燕臺應不遠舉頭紅日在前山

飄飄浪水地各繡旌懸北向關河路萬千衣薄夢思驅

雪筴帆遲坐訝載山船篙師相

良齋詩集

觀光

瞻

起又眠水汛縣城過問譯紀程

白解

何有隆冬朔雪驕儂臣熱血自能調一川堤蔭丹楓

葉兩岸田抽小麥苗思客港

在富春京東南

頭遙舊路望夫

山

在廣東江北

下急征橈東歸淡蕩三榕水

潮水至此而止

不逐

行人報信潮

持危履險仗師梢檜雨篁風任戶敲抱火漁翁宵下

釣披簑山客晝于茅漸從佳景同餐蔗有用吾生豈

繫匏萬里經過王事者岑溪惆悵季鳧巢

樂有天然散鬱陶冲寒獨自覆香醪無絃琴待知音

客不朽名歸命世豪韶石徽聲重隔霧蒼梧古道半

埋蒿行人欲鼓湘靈瑟千載湘靈調正高

三見他鄉十月過村臨楊柳村名奈愁何柴扉寂寞峰

宕冷瓜船名遲迴水石磨

君國未酬恩義重歲時休較別離多推窗高喚招舟子

起棹飛橈急渡河

山城深處咽清笳隔岸殘陽落遠沙萬里匆匆天外

客一泓淡淡月中槎蕭森青欖臨三峽地名飄泊紅蕖

過五地名酒後覺來詩肚燥呼音

五十四

109

詩集

觀光集

余

110

長齋詩集

山如利戟水如湯前路悠悠險且長

寒 曉

霧猴猿聲斷入斜陽輕肥我遇深於赤報補心雄貫  
彼蒼會挹龍光歸去後輿頭分插嶺梅香

帆開燕翼蘸流清風送舟臨肇慶城屋舍蟬聯炎帝  
市旌旛隼動亞夫營歲將餘日收成效雲爲孤山補  
不平遙度故園今夜况有人燈下數歸程

鷺藏深樹曠沙汀疊嶂層巒列畫屏骨瘦江城梅落  
落影疎村巷竹亭亭偶因興逸忘人我乍恐吟高遏  
斗星詩酒近來充客料應知默有效山靈

觀音觀裡石峻嶒擎出雲間補衲僧星篲掃餘寒葉  
聚月簾鈞下暮烟凝靜叅風送三生偈閑卜花開五  
夜燈到枕吼鯨音百入一腔俗慮碧江澄

恰逢身世到神州十里途過一傳郵歸海江流今古  
夢依山城築往來愁談心喜共陳徐榻醉月閑聯李  
郭舟平樂縣名金鑼聲一響桂林景色入船頭

雲到山頭嵐出林雲關山竇夕嵐沈漂羅漸蹙江心  
水喜客全希葉底禽已見粵西寒若以更門燕北雪  
尤深殷勤報與同舟道整頓衣裘

112

長孫詩集

濟世人材說梗楠自傷樛櫟重

弄只愛驪珠禹穴探水陸莫勞程

儔三擬酬二百年孤望

皇化從茲到越南

海龍領袖狐裘襜備禦窮冬具已兼且看分明山聚  
米何關歷亂雪飄鹽官巖鄉下花名勝佛鎮街前酒  
價廉夜半徬徨眠不得姮娥消息隔重簷

禿盡蘆花爲雁啣後凋寒歲識松杉水湍崖震將遷  
谷風迓雲行欲墜岩曉日乍翻龍窟動客舟纔過石

門緘挑燈閑讀王褒頌壓倒情芽宿未芟

羚羊峽望夫石

蕭郎一去夢難招千載羚羊立阿嬌紅雨淚汪春澗  
漲綠雲鬢亂野蓬飄歸舟日斷音書杳匪石心期造  
化昭古往何多遊蕩子望夫到處碧山標

贈廣西省修職郎彭嵩齡伴使

彭江  
南人

堯階出瑞蕘四極共來庭顧我眉無白多君眼有青  
梅酸羹佇和枳棘鳳姑停拓落魁人仁江古地最靈

桂林冬日望請封正使黎

詩

良齋詩集

觀光

113

五十六  
五

114

長安詩集

聞道星車已出疆桂林無日不相二三 鞭五千

里五夜神情月一梁逆水淺灘教我急薄考積雪為

君忙驛期臘報頻懸日翻恐冬天晝亦長報訂臘望

使館夜吟

旅夜淒涼夢不成雨零雪落破殘更忍教朔吹侵綃

帳恨殺風姨欠世情

行館遣興

致身從許國到處便成家孤影天陪月寒愁雪送花

酒兵行揖遜詩令息喧譁俗慮俱銷盡人生樂有涯

夜起

起視夜何其橫窗月半規忙挑眠後燭快寫夢中詩  
穴鼠行偷米春蠶宿抱絲暗機藏善惡不待旦時知

夜坐

客夜不成寐悠悠萬里心風來知戶隙燈盡覺更深  
學易將梅卜敲詩對雪吟開齋巡哨役警柝還鷓音

桂林除夜

西甌守歲若情何點水盆燈檢髮禱迎送年光憑凜  
酒驅除客癘倩隣儼驛梅雪重香風少哨爆

五十六

115

長齋集

竹多明日椒花難遠獻旅亭臣子嘆蹉跎

癸亥年

登棲霞山寺

桂省前冬住使車仲春今始步棲霞陶情竹綠樽中

酒娛客桃紅野外花嗽玉泉

泉在寺前

澄蒙養水觀音樓

樓在寺左

淨覺迷家行人不盡登臨感南北懸懸天一涯

栖霞遠上敞岳扉越客簪纓耀翠微平挹老君

老君巖在

江雲乍捲俯迴灘水雪初晞芥花佛地黃金嫩木筆

禪關白玉肥僥倖遊人剛半醉谷鶯何事急歸飛

臨桂縣正堂范來需前冬嚴寒惠送柴炭元  
宵開會復陪使部觀燈適承省委勸農告行

因以詩贈

南馳繡節向神京臨桂高衙幸識荊送炭雪天饒  
厚意陪燈元夜綽餘情鄭牢善諭慚非我文穆英風  
繼有卿雅見閭閻相指視朱旛良令勸春耕

粵西使館閏二月口占

瓦雀雙雙戲雷前案頭啁哳醒朝眠葉餘青莢階含  
雨枝退黃楊戶遶烟王事靡遑稽地遠客愁無那值

五十七

117

118

長年甌人乍報更春服寒勝吾鄉冬至天

使館清明同請對副使阮迪吉題懷

遷喬鶯語柳絲蠻蕭索郵亭晝掩關乞火何人歸北  
舍掃墳此日憶南山草露細雨宵猶下花滿芳園客  
未還翹望 朝陽富春京朝會閣心萬里幾回夢寐接鸞班

暮春登老君巖和廣西趙竹君題壁原韻

城西春暮挈樽瓢且及行看花柳朝廷客洞開雲掛  
竇整容巖浴雨流橋函關雪散遺青犢榕樹榕樹樓在巖北  
風高送紫筍遠价北瞻

天子氣恒山深阻熱河遙

旅次花朝

倏忽行夷四十年花朝適值桂江邊  
鸞蠶那婦歸桑市撲蝶誰兒走棗阡  
星使間關淹驛館荆妻貧病甌  
方天經營壯志迷如我弧矢生初笑浪懸

驛舍夢故表弟仁山

廿載鴿原濕淚啼悴荆無復望生稊  
臨岐惶惑吾從事示夢殷勤汝醒迷  
存沒忘機悲化蝶沈檀能恪起  
燒貌近來依托憑誰所得失寒暄未及是

五十八

119

120

遣悶戲呈使部列位

廣西有犀象，正鉅野中自相角逐，客以為戲。

密室遑知行路難，桂城春雨襲人寒。  
紹興可借冲愁酒，嘉定常思燔食獾。  
夜燮虎龍燒藥鼎，時驅犀象走銅盤。  
邇來虛負江神好，綠泛湘灘水滿灘。

桂林解纜

陡灘兔伏風鴻颯，山岳屏開江水潮。  
象國去冬停繡節，桂林今夏發花撓。  
後先雨表葵心篤，南北一家氛祲銷。  
從此燕京龍密勿。

御爐香繞使袍饒

鷓鴣塘夜泊

六龍駕日下灘山南使征帆卸碧灣槐汛兵羅刁斗  
響竹旛漁載鷺鷥還地圖細考驚途遠詩癖頻催覺  
宦閒穿鑿人家機漸息此處近山人鑿石沿江人捕魚各事其業燎明魚  
戲水潏潏

靈川縣寄興

象鼻廣西城南山

象鼻相留我二年別君今夏過靈川縱橫路轉千條  
迴忠信舟隨百丈牽素履品爭蓮社貴撝謙人次竹  
林賢使合二部副六位江山莫比蘓張笑為國可妨暮斲菴

良辰

美

觀光集

五十九

121

122

490

長灘

和副使阮迪吉湘江晚泛原韻

長灘灘名

興安縣北過花橋湘水奔流畫鷁飄灣陡風高  
清客况長灘波定伏塵囂落霞影弔靈妃竹斜日陰封

聖壽椒護送鑼聲鳴界首雁行花舫繫桑條

舟中端陽

路窮綠水復青山終覺乾坤是大閑金鼓忽逢人競  
渡萍蓬尚唱我陽關荷風枕角清香過梅雨篷頭白  
打潛念切

太和

富春京殿

趨進日葛蒲獻

壽出朝班

湘行雜咏

逆流

上瀨舟騎石懸河水建瓴鳴鳴石所激非爲不平鳴

酷暑

水急風威霽天炎暑令行逢人非國士空有解衣誠

聞笛

久作他鄉客那堪折柳聲愁同江九曲江曲遶江城

觀鷓鴣

役物心機巧山人亦業漁臨淵不結網江鳥捕江魚

觀光集

六十

123

419

124

和請封使黎兵部晉齋全州端午

艾旗影眩北堂萱  
鈿鈿潭溫夏氣暄  
角黍送盤逢縣宴  
菖蒲賜酒憶

君恩靈渠可濬溝  
為蕞怨竹難乾  
泪有根懷古思鄉行

客事驚人華髻落  
芳樽

湘離分派  
渠曰靈渠

題護送陸受豐知州幕賓徐體齋小照二首

陶陶林下風兀兀  
花前醉遶膝  
樂天倫  
掀髯忘世事  
綽爾美髯公  
飄然避地客  
攜兒水石間  
指點乾坤脉

遊湘山光孝寺

第一禪林出楚南靈光示寂儼蓮龕有緣塵躅瞻眞  
跡無量慈風散古庵無量壽佛涅槃在此眞身髮漆尙存虎臥白雲修  
証果鳥依飛錫念瞿曇牧牛歌在人何去佛有牧牛歌詞行世  
誰闢禪關爲我叅

題刻浯溪鏡石

地毓浯溪秀山開鏡石名莫教塵蘚汚留照往來情

湖南道中舟行雜咏

隨風回粵商艇逐水上燕使舟迎送行人困倦年來  
雲白山頂

六十  
125

126  
422

長安

晴川苕帶牽興晚席荷風襯涼綠水臨牒進盃青山  
夾道稱觴

夜來舷泊烟樹杳渺如浮漢槎睡起濕雲風捲半天  
擲出山家

坐愛隨身夏扇行看示我周行路程書名前程且記如此  
十里自有一塘

人聚山腰成邑客來岳麓艤航語言人客相左明月  
猶如故鄉

山田經畫碁鄴石逕宛轉波紋野叟相忘世事背人

黃麥自耘

斜陽放礮汛泊落月鳴鑼船開佳景不須登眺奇峰  
當戶擎來

篋重近添詩草壺輕頻覆酒杯江花何必問主且看  
及時花開

衡江曉泛

衡江古渡水涓涓城下開舟破曉煙鄉國依稀梅嶺  
外仙槎浮動楚雲邊情多不倦看花眼興逸頻拌買  
醉錢羽籥書空風疾疾挑人詩思舞晴川

觀光集

六十二  
127

128

爲題湘陰陸知縣梅菊扇面

玉骨冰肌現宿身還資名手巧傳真相看明月不知  
夜共占清風常住春豈爲笛傷高格調無勞雪補瘦  
精神年來甘誤羅浮約畱戀緣君雅顧頻  
不嫌遲晚寄籬東物色攜將坐臥同逸態渾忘濃淡  
裡秋情宛在有無中路迷三徑孤陶令酒熟重陽憶  
孟翁延壽丹成長秀茂翻翻羅袖綽僊風

楚中

洞庭春盡水滔滔烏鵲南飛萬籟號神女夢魂巫峽

雨宗臣心血楚江濤迎人柳亦誇腰細特地山如鬪  
髻高最是多情行路客愁聽童叟誦離騷

石鼓山納涼

諸葛武侯曾停軍于此今廟祠  
焉唐元結讀書院在山之南

不雨衡陽五月中維舟石鼓散炎烘烝湘亭合連襟  
水松竹人攜滿袖風并食依稀過漢相高吟想像臥  
唐翁嶺旤莫聳忙閒笑賢哲由來遇不同

和黎晉齋兵部石鼓山書院原韻

元翁遺跡重南湘石鼓層巒起艷陽故院江迴雲物  
聚高人山峙姓名芳摸碑愛讀禹文古倚檻閒窺日

良齋詩

觀光集

六十三

129

線長薄暮踟躕天外客書聲猶藹舊門牆

題長沙趙知縣扇面李翰林畫梅

騷人雅愛玉堂梅移向鷄林作意栽老榦橫斜烟裡  
出瓊枝次第手中開蝶魂有分偷香去詩興無勞踏  
雪來斗座幸聯時拂拭清風為惹早春回

登長沙拱極樓題

岳麓橘洲  
俱在樓北

不分窮南有此遊星沙長夏恰登樓竹悲重有昭靈  
弔馬墜終遺賈傅愁嶽峙雲封天外麓橘開烟失水  
前洲停盃日暮歸帆遠詩思蕭騷故國秋

拱極樓對雨

端陽過後氣炎冲乘興登樓四望通越客帆檣黃雨  
下潭城絃管白雲中關心灑浥宗臣念竹淚淋漓帝  
子衷楚瀨獨無關世事年年長伴釣魚翁

過洞庭湖有感

十二君山在湖中  
山上有湘君墓

奉壁輸誠自海陬布帆風送過巴州江山尙寄湘君  
墓巖壑難藏范蠡舟晚樹烏歸雲夢澤夜潮魚矚岳  
陽樓雍和繚繞咸池樂餘韻時聞際楚邱

夏岳陽樓

長齋集

觀光集

七

六十一  
13  
127

目次

七

拭目崔嵬四絕踪巴陵鎖鑰重西墉

樓在城西門

座朝象

魏五千里門掩君山十二峰湖練平時烟樹合浪花  
開際水雲重遠人驀有登臨興題畫才難愧姓宗

祭風臺

搖櫓輕舟掠水來南屏山下見遺臺蘆花倚阜禳旗  
展鴉翅翻簸羽扇開學究也知風可借運移無奈力  
難回江山愛護忠純跡銅雀當年已綠苔

舟停赤壁偶吟

萬里舟停赤壁涯緬懷三國戰爭時東風已起周郎

病橫槩徒唵魏武詩烏鵲微茫明月樹漢江浮動散  
花枝岸旁今尙遺餘烈紅葉繽紛入夜飛

楚江夏泛書事

夏水平湖漲滔滔逐北流風檣穿嶺樹花艇騎蘆洲  
裕草眠肥鷺腹田放逸牛採蓮何處曲簾捲夕陽樓  
麋國臨雄鎮風帆捲夕暉江亭洪潦浸水郭白雲圍  
泊艇宜行雁居人重繡衣無情垂釣侶啞啞坐漁磯

武昌舟中口贈所見

畫鷁慵飛宿柳堤晴川雲樹轉淒迷浮萍幸有宋顏

良齋詩

良齋集

十一

六十五

129 133

134

顧流水愧無白雪題照影若憐梅骨瘦顰眉如姪月  
痕低狂踈空作東隣美咫尺樓船瀛海齊

題黃鶴樓

武昌旣贄返公車黃鶴江樓縱目初汚水烟花開步  
幃鄂州雲物掃庭除蒲張浦遠帆歸客梅落湖平笛  
吹漁狂肆欲賡崔顥句青蓮先已下降書

鸚鵡洲

黃鶴樓南鸚鵡洲蕭森烟景入清流翠衿奇挺西來  
日紅豆香餘晚啄秋魏武心勞身自辱正平才逸世

難投停橈細與居人道莫鼓漁陽草樹愁

題漢陽知府紀香松下漁翁圖

蘆洲蓼岸闢通津  
蓑笠閑投世外身  
半幅烟霞雙眼  
界五湖風月一絲綸  
蒼松共比無凋節  
綠水長流自在春  
遙想漢皇懷舊意  
畫圖物色客星人

又題楊柳下二美人倚石圖

誰家姊妹步春園  
攜手風前鬪淑媛  
柳掃眉纖青黛  
暈石銘心介白雲  
根魂銷巫峽他生  
夢命薄昭陽此日  
恩願得湯枝甘露  
洒朱欄幸托並蓮盆

良齋詩

觀光集

七

六十六

131 135

136

132

長安詩

十一

漢陽府縣二幕賓魏金二記室各將畫  
余題咏其一兩美人梧桐下觀書其一美人  
梧下嚙指如有所思了鬟執柳枝侍側其一  
美人松下乘涼其一墨闕余因酒席熏心援  
筆塞責

習靜閑開小院東  
梳粧二女宛圖中  
羞人默念因緣  
譜按歲潛分正閨  
桐筆墨有情和日  
月鶯花無意出  
簾櫳秘辛心薄風  
流惡酷愛喬家嫁  
兩雄

活向圖中立阿嬌  
可人憐處筆難描  
含嚙侶恨無金

屋不語如傷費絳綃靜看雲根同影幻暗驚梧葉逐  
霜凋丫頭未解春虛度爭向風前鬪柳腰  
蛟綃一幅抵千金粧束佳人趁綠陰漫道柳姿耽雪  
咏堪將松節比冰心輕營足下鞋無印濃淡眉頭筆  
乍簪掌上舞酣風韻逸撩人時向夢中尋  
不從凡卉競榮枯九畹移栽世外區掌上僊方收汗  
有毫端春色惹塵無國香只許騷人賞玉珮那容粉  
蝶汗生意年來長活潑流連翰墨共歡娛

吏亭漢陽天都庵留題

良齋詩

觀光集

十三

138

長  
身  
詩

葵藿惟知向日忱  
週遭覺已一年深  
忙中偶爾吟

室淨裡翻然豁道心  
雨碎偈聲和地寶  
月沈塔影滿

江金庵後臨江西天會有衣冠佛  
不獨披袈觀世音庵中獨奉

觀音大士金身大像

書贈天都庵明遠老禪師

徽州心印受空王  
飛錫南來卓漢陽師徽州人  
試縛龜毛

風樹靜閑挑兔角  
月湖光袈裟衣襲  
三生證世界灰

燒一粟藏香積伊蒲  
非至寶莊嚴法供最  
無量

黃坡路中晚行

六十八  
139

繡袍風耀晚陰濃  
詩癖搔還癢  
斗胸林下鳥如迎  
客話路旁泉爲洗  
塵踪雲歸錦覆皇  
華轎雨霽藍拖積  
石峰驛館到來纔  
靠枕疎櫺忽漏暮  
山鐘

時天氣酷暑經信  
陽州山路值賣梨  
女余售以止渴女  
笑而贈之因口占  
紀遇

張梨久渴洛中名  
送自蛾眉物更榮  
一顆銷融長夏熱  
幾回咀嚼美人情  
香甜漸染紈巾覆  
雪白遙凝玉手擎  
薄倖不辭忙裡客  
秋歸相許報瑤瓊

六月既望夜渡長臺關

觀光集

十四

140

天庭入覲命初膺終日馳驅繼夜騰載贊星車雲輔設

績麻山店月懸燈繡衣待挹

皇風煥玉節先霑湛露凝仰見太平干羽化無關常德

美同稱

此處無明因名常德關又名無明古號長臺關

確山夜發

四更縣令發牌關掃霧披雲啓鉄闥淮柳迎人猶帶

睡朗山

縣中山名

見客乍開顏越輅長往迷紅路趙女偷

窺濕翠鬟

凡使部一路行止于某時日起程地方官先報前途預整供頓夫站故雖夜發而居

人皆知簇擁街巷爭看

嶺月多情照雙鬟恐因勞苦點華班

鄴中

地臨燕趙控齊秦  
紐解曹家竊要津  
自許漢龍能並轡  
不圖晉馬反蹄人  
歌殘銅雀飄鱗瓦  
望斷西陵屬戰塵  
運用徒勞疑塚智  
分香猶爾賊天真

途經新鄴乞水于山家老圃因以詩謝

投簪約定買山書  
收拾烟霞太古餘  
桃欲深根株屢斫  
松須直榦梗多除  
春秋時變占庭草  
衣食年來問野蔬  
遠客希期高士顧  
甘泉分共熱塵祛

途中書事

觀光集

十五

六十九

141

142  
轎似飛雲客似鴻夜而繼日光而東士夫刮目看旁  
道草木傾心拜下風田熟夏梁肥瓦雀城遲晝漏逸  
花驄絕烟火處還烟火信是乾坤路不窮

洛中

天中靈聚洛陽開虎嘯龍吟戰鬪迴戈甲尙存周禮  
樂絃歌無復晉樓臺牡丹價壓三都賦杜宇啼飛九  
土灰曾率從今歸有道函關何足恃崔嵬

河南路中立秋

路過開封府驢車傍柳堤漸看黃葉落轉覺素風淒

雲淡蛾眉細湖光兔魄齊家書憑旅雁先付越南齋

開封府行館立秋病中吟

道遠間關任重擡自傷孱弱備風埃奔忙易感孫弘

病休養徒望汲黯臺

臺在府前又各臥治臺

誰就萍蓬靈葯惠

夢旋桑梓曙鐘催秋天若憫勤勞客五雨涼風早送

回

時節雖立秋而氣尚炎暑故病有燥熱之悶

鄭州臥病得同部抄錄尤侗題頌呂僊祠詩

篇因忘鄙陋臨行步韻奉代題緣之作

長安一自掛冠行玩弄乾坤到鄭城鶴刷羽衣塵夢

觀光集

七

73  
74  
143  
135

遠龍含呷水劍星橫碑留僊境標靈蹟

祠有仙境  
靈跡石碑軒

聳秋雲

軒名

靄道聲越客未能瞻法相匆匆輿病過南

京

開封府為  
宋南京

御風超舉五雲真到處隨緣儘可居試葯法能醫死

樹回心呪是起生書天中日月和收服塵裡蓬萊靜

自如鑊笛洛城憑一弄梅花散落遍空虛

病停河南省城公館 欽命提督全省學政

吳芳培以新刻本集雲樵詩箋惠送痊期起

行以詩道謝

星輅臨寶轄斗座降瑤編黃鶴新奇調鴛鴦俊逸篇  
沐儒宗領袖越客重丹鉛不覺驚人句能操已病權

讀雲樵詩箋因興題壁

蜀絲爲轡玉爲鑣駮駢風馳眼界遼百上詩壇爭幟  
手封關今爲讓雲樵

使停河南遊相國寺達本禪師以淨土津梁

經見示因索題贈

穿林曲逕到禪堂近接高僧禮梵王蓮瓣茶餘忘彼  
我時僧以五臺山蓮瓣異一之欸待菩提樹下示津梁猿歸苔護拈

觀光集

花徑虎去雲封聽法場時向檀那開覺路紅塵之外  
是西方

河南公館病起就道夜行吟

惟思不辱燥心并力薄頻開疾病端  
芩栢違人偏適口風霜慣我作常餐  
栖遲養自乾坤館調燮功從水火丹  
騎杖登輿翹四望嵩陽雲峙月陰團

渡黃河

獻來琛賚值清時一葉橫流界險巖  
竹箭奔湍花耀急石尤狂颭斗槎遲  
半生世味同河淡五載鄉情有

夢知回首塵中車馬客臨津不少阮生悲

汲縣郊行

摩娑行葍出郊垆藁秫桑麻妬髻青馬滾風塵跑牴

詭

縣城前門石獸名

人衝煙樹過通靈

城南橋名

臺欹呂父殘熊

夢

臺在縣北

碣臥殷師損鳳銘

比干墓在城北路旁碑題殷太師比干墓縣志云

孔聖手書筆法適古

觸處頓成傷往事心旌搖曳醉官亭

題宜溝驛

鳥馴古戍弄晴鳴山館巍峩接魏城烟火萬家秋色

裡黎公准擅大賢名

驛南是先賢子貢故里祠匾題黎一端木夫子

良齋詩

觀光

七

七十二  
147

良列古詩

宜溝驛七夕

聖蹟賢踪歷訪求肩輿初倦宿宜溝  
 星陳菊甲嚴防盜淮南子秋令曰審用法誅必罪防備盜賊風擲榆錢報買秋使路一行  
 船換馬客途兩見女逢牛出疆人已忘情甚無事蛾  
 眉伴驛樓

和安陽縣舉人王鉄岷見贈原韻

星馳繡節到名區萬里山河一遠儒  
 塵躅辱汗賢聖路瑤圖幸歷帝王都  
 葱籠雲物昭中夏磅礴文風際四隅  
 冀地逢君交半面七言相贈抵瓊瑜

七十三

149

題梧下二美人圖

使部所至士夫爭將古畫好扇懇其題咏或以紙軸

求其書寫條幅聯對各送酬謝玩好潤筆之禮止要落款越南國使姓名以誌希遇

秋天淡蕩靜雲衢誰送佳人入畫圖  
筆下掃眉同媚柳霜初飄葉共悲  
梧含情遠憶巫娥夢不語嬌妝楚女  
軀暗祝投塵如有分昭陽舊路慣相俱

勒石題邯鄲呂僊祠黃梁真跡

邯鄲秋過石橋邊想像仙踪混俗年  
竈剩黃梁乾富貴樓沈鍊笛舊雲烟  
此身未醒風流夢那日終諸火棗緣  
欲向真人前借枕盧生今少頭泯

祠堂三座前皆天

艮齋

觀光

鍾離鍾離堂奉呂洞賓仙  
跡後堂塑盧生臥睡像

廿年烽火歷艱屯我亦盧生夢後身  
龍虎未成燒汞候宦婚猶是煮梁身  
青勞秋柳堤垂眼紅望京華路  
遠塵爲向清壇叅正果蓬萊仙境有無因

豫讓橋

仇趙難銷豫讓魂趙家終破豫橋存  
怒翻雄浪襄城震氣吐長虹  
晉水尊柱掛苔衣銘舊擊碣藏  
歲石記餘吞至今國士風猶壯  
激發人思遇我恩

過漳沱河

七十四 151

翠堤紅蓼白沙瀕滹水縈迴險要津  
雨漲雁門泉瀉玉風高鹿郡浪翻銀  
偶因秋過燕行客忽憶水堅漢  
度晨天命有歸河助順清流遺見帝王真

使停隆興寺漫題

寺在正定府城中

正定隆興殿閣重雲駟釋馬訪禪宗  
有為既著千年燭無相何來七丈容  
寺奉觀音大士金身高七丈三尺佛前燈護號千年燭貯油百斤常點不絕  
雲擁書樓封錦帕螭朝

御碣拱霜松

寺所殿閣樓觀前後絡繹正殿奉大士金身前有

大清聖祖仁皇帝御製碑文左建

人欲叩因緣果

良齋

觀光

152

爭奈比丘夢正慵

贈隆興寺淺泉老和尚

祇園惟是樂烟霞分得曹溪淨土家晨扣洪鐘醒世  
夢夜喧貝葉看天花柳垂岸腹承甘露月印河心照  
劫沙佇見蒲團經坐破前途一葦又何遮

直隸道中書事

京畿千里宅

天王元首諸邦控御強右向太行驅市馬左歸滄海泛

樓航

廣輿記曰直隸左  
抱滄海右擁太行

琉璃

橋名在涿州城北長一  
里許廣二丈皆白石砌

高架橋如玉豆腐店名大甫市深藏店尙霜正熟平田秋  
萬頃風吹禾黍襲人香

陟廣仁嶺嶺在承德府熱河之南康熙初年截嶺開路盤旋上下車馬可行

雄瞻古北口人上石嶺岷赤日胸前捧青雲足下蟠  
瀑翻驚鹿飲風震怯猿攀

皇路開通後寬平絕險艱

古北口紀見古北口乃萬里長城關名

重峰疊壑霧雲班萬里長城啓北關打獵人從鷹隼  
去穿裘客載駱駝還熱河日麗蹕熱河行宮大

長齊詩  
觀光  
十一

七十五

149 153

154  
450

長  
亦  
齊  
音

巡之  
至瀟州長白祖山行程不遠  
口內游擊驛使正酣酥酪酒黃沙斷磧角聲寒  
城關

再渡黃河

滌澤橫河返奔湍鳥怯窺末流雄若此靈脉盛應知  
出聖清斯見為龍越可期窮源功欲續復命敢他岐

贈

聖裔七十二代孫拔貢試任新鄭縣知縣繼炳

孳孳向日効葵衷

聖裔恭逢返路中枝葉榮霑楓殿露雲仍高接杏壇風

牛刀暫試鷄初割花縣遙看樹已叢致澤何難家有  
訓臯夔事業佇元功

信陽州歸程所訪不遇

報瓊有約信人來悵望香梨百感催晚眺就荒花笑  
徑閒遊無復屨痕苔歸塗風急飛黃疾韞匱雲深結  
綠懷欲向邨前追訪去恐妨仙籍是非猜

五陵灘

雲棧曾聞蜀道難橫州五險亦危灘掛蛇立壁豺當  
路搏兔奔流激湍捲幔行人敬撐舟子口

良齋詩

觀光

七十六

155

156

長

吞酸虎跳繆音門下波撼風

援壇

水名起

敬難一日立壁二日虎跳三日龍門四日搏兔五日掛蛇亂石嶙峋奔湍險惡山麓西岸有馬伏波靈廟

使部出河滿司國口占

南關無事樂情多中外民夷擊壤歌昭德風清閒幕

府同登塵怙靜梅坡儂人夜發通行輦粵客朝乘互

市驟寄語瘴嵐今似昔飛鳶跼跼墜洪波

南關北昭德臺南仰

德臺關北二十里有幕府關南十里同登大庸為南北互市所又南行十里至諒山鎮城前梅坡驛

自嘲

天若於予闕笑端生逢亂世彊名安因仍忙歲偷閒

日慙愧微才博好官泥醉一杯驕酒伯鴉塗五韻傲  
詩壇近來徼倖乾坤量水秀山奇足我歡

使行自述

嶺海窮人跡乘車復駕舟手逢巡撫展使到湖南省  
紀坐談之餘高執余手掌相視花紋因問使部係農  
耐人其農耐之名古無聞見今觀使部語默舉動衣  
冠人物有中國之風與從前安南來使大有天淵之  
判得無農耐別是一古何國其文學風俗封域土產  
若何余一清寧寺志而退蓋嘉定城俗名全狃廣  
東土音呼為農耐致廣東督撫閩臣詢知緣由別行  
摺奏以我國為農耐人非昔年安南交趾人一般故  
使部所至京省府縣並以此核査官吏士民亦以此  
厚加看待而農耐之名已書以鬚奉

艮齋詩

四光

158

帝王留

余銜

上諭留髮以重國體

南

應

事

余初以廣東語應酬後漸熟北音官話凡當官問答余自應之一路如北江山有句酬歸來妻子問幸免突虛遊

題華程圖

使行別有按認在行一路山川城郭塘汎路程畫成圖本

節捧臣心壯圖開地勢雄江山歸

帝籍草木被

皇風南北舟車至華夷道路通筆端描不盡浩蕩奠敷

功

七十八

155-159

艮齋觀光集

艮齋觀光集

男 天然晴川氏檢較

